

## II.B.7.7

### Landeskunde – La francophonie

# Le 60<sup>e</sup> anniversaire du traité de l'Élysée – Die deutsch-französische Freundschaft

Lothar-Friedrich Schroeder



© RAABE 2023

© Wikimedia Commons/Bundesarchiv, CC-BY-SA 3.0

Am 22. Januar 2023 jährt sich der 60. Jahrestag der Unterzeichnung des Élysée-Vertrags, der der Aussöhnung und Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Frankreich eine verbindliche Zukunft geben sollte. Aus den Erbfeinden wurden Freunde und die beiden Länder zu den Motoren der europäischen Einigung. Lassen Sie Ihre Lernenden nachempfinden, welche bahnbrechende Entwicklung durch die Unterzeichnung dieses Dokuments angestoßen wurde. Wir profitieren noch heute davon.

---

#### KOMPETENZPROFIL



<b>Klassenstufe/Lernjahr:</b>	9-12/ ab Ende 3. Lernjahr
<b>Dauer:</b>	circa 3 Unterrichtsstunden
<b>Thematische Bereiche:</b>	Die deutsch-französischen Beziehungen, die Werte der Gesellschaft, die Lebensentwürfe des 20. und 21. Jahrhunderts
<b>Kompetenzen:</b>	1. Leseverstehen: Lesen und Erschließen von authentischen Texten; 2. Hör-Seh-Verstehen: Verarbeitung von Informationen aus authentischen Medien; 3. Zusammenhängendes Sprechen: Äußern der eigenen Meinung
<b>Zusatzmaterial:</b>	Vokabelliste bzw. <i>LearningApp</i> zum Wortfeld „Élysée-Vertrag“

---

## Auf einen Blick

---

### 1. Stunde

**Thema:** Les causes de « l'inimitié héréditaire » franco-allemande et les approches pour la surmonter

**ZM 1** **Champ lexical : Pourquoi célébrer le 60e anniversaire de la signature du traité de l'Élysée ?** / Vokabelliste zum Thema

**M 1** **Français et Allemands – hier et aujourd'hui** / Schaffung des situativen Kontextes und Erarbeitung des Stundenthemas durch die Interpretation einer Collage (EA/PA/UG)

**M 2** **Les relations franco-allemandes jusqu'aux années 1950** / Chronologische Abriss der deutsch-französischen Beziehungen; inhaltliche Annäherung an die Ursachen des Antagonismus (EA/PA/UG)

**Devoirs:** **Extraits du traité de l'Élysée** / Inhaltliche Vorentlastung des Élysée-Vertrages (M 3)

**Benötigt:**  Beamer/Whiteboard  
 Internetzugang



### 2. Stunde

**Thema:** Le contenu et le sens du traité de l'Élysée et le traité d'Aix-la-Chapelle

**M 3** **Extraits du traité de l'Élysée** / Inhaltliche Auswertung des Élysée-Vertrags sowie die Erarbeitung seiner Bedeutung (GA)

**M 4** **La signature du traité de l'Élysée le 23 janvier 1963** / Verständnis des situativen Kontextes durch die Beschreibung eines Fotos (EA/PA/UG)

**M 5** **La signature du traité d'Aix-la-Chapelle le 22 janvier 1919** / Erarbeitung des Vertrags von Aachen, durch den der Élysée-Vertrag an die neuen Erfordernisse angepasst wird (EA/UG)

**Benötigt:**  Beamer/Whiteboard  
 Internetzugang

### 3. Stunde

**Thema:** Évaluation critique du contrat

**M 6** **L'amitié franco-allemande – juste une façade ?** / Kritische Würdigung des Élysée-Vertrags (EA/PA/UG)

**Benötigt:**  Beamer/Whiteboard  
 Internetzugang

## Minimalplan

Bei Zeitmangel oder sehr unterschiedlichem Vorwissen ist es ratsam, den längeren Text **M 2.1** durch das **Interview mit Valéry Giscard d'Estaing** und **Helmut Schmidt** zu ersetzen (**M 2.3**). Wer sich auf die Bedeutung des Vertrages beschränken möchte, kann die Materialien ab **M 5** aussparen.

## Hinweise zum Online-Archiv bzw. zur ZIP-Datei



Alle Materialien des Beitrags finden Sie als Word-Dokumente im Online-Archiv. So können Sie die Materialien am Computer gezielt bearbeiten und sie auf Ihre Lerngruppe abstimmen.

## Erklärung zu den Symbolen

	Dieses Symbol markiert differenziertes Material. Wenn nicht anders ausgewiesen, befinden sich die Materialien auf mittlerem Niveau.	
einfaches Niveau	mittleres Niveau	schwieriges Niveau
Zusatzaufgaben	Alternative	

VORSCHAU

## Extraits du traité de l'Élysée

M 3



### Consigne :

1. Formez des groupes de 4. Répartissez les parties A à D du texte entre vous.
2. Chacun lit d'abord sa partie.
3. Une fois que vous avez lu le texte, asseyez-vous avec ceux qui ont également lu votre partie du texte et discutez de ce que vous avez lu.
4. Clarifiez les questions et préparez-vous à expliquer votre partie de texte aux autres membres de votre groupe.
5. Retournez dans votre groupe et expliquez votre partie de texte.
6. Lisez la dernière partie (E) ensemble, notez les questions et discutez-en en classe.

### Texte A

#### I. – ORGANISATION

1. Les Chefs d'Etat et de Gouvernement donneront en tant que de besoin les directives nécessaires et suivront régulièrement la mise en œuvre du programme fixé ci-après. Ils se réuniront à cet effet chaque fois que cela sera nécessaire et, en principe, au moins deux fois par an.
2. Les Ministres des Affaires étrangères veilleront à l'exécution du programme dans son ensemble. Ils se réuniront au moins tous les trois mois. [...]
3. Des rencontres régulières auront lieu entre autorités responsables des deux pays dans les domaines de la défense, de l'éducation et de la jeunesse. [...]
  - a) les Ministres des Armées ou de la Défense se réuniront au moins une fois tous les trois mois. De même, le Ministre français de l'Education nationale rencontrera, suivant le même rythme, la personnalité qui sera désignée du côté allemand pour suivre le programme de coopération sur le plan culturel ;
  - b) les Chefs d'Etat-major des deux pays se réuniront au moins une fois tous les deux mois ; en cas d'empêchement, ils seront remplacés par leurs représentants responsables ;
  - c) le haut-commissaire français à la Jeunesse et aux Sports rencontrera, au moins une fois tous les deux mois, le Ministre fédéral de la Famille et de la Jeunesse ou son représentant.
4. Dans chacun des deux pays, une commission interministérielle sera chargée de suivre les problèmes de la coopération. [...]

### Texte B

#### II. PROGRAMME

##### A. – Affaires étrangères

1. Les deux Gouvernements se consulteront, avant toute décision, sur toutes les questions importantes de politique étrangère, et en premier lieu sur les questions d'intérêt commun, en vue de parvenir, autant que possible, à une position analogue. [...]
2. En ce qui concerne l'aide aux pays en voie de développement, les deux Gouvernements confronteront systématiquement leurs programmes en vue de maintenir une étroite coordination. Ils étudieront la possibilité d'entreprendre des réalisations en commun.
3. Les deux Gouvernements étudieront en commun les moyens de renforcer leur coopération dans d'autres secteurs importants de la politique économique, tels que la politique agricole et forestière, la politique énergétique, les problèmes de communications et de transports et le développement industriel, dans le cadre du Marché commun, ainsi que la politique des crédits à l'exportation.

## M 5

## La signature du traité d'Aix-la-Chapelle le 22 janvier 2019



## Consignes :

1. Décrivez la photo. Reconnaissez-vous des personnes ?
2. Que savez-vous du traité d'Aix-la-Chapelle ?



© Eduard Fiegel/Süddeutsche Zeitung Photo



3. Regardez la vidéo (<https://raabe.click/M5TraiteAixLaChapelle> [letzter Abruf: 16.01.2023]) et expliquez dans vos propres termes pourquoi ce contrat a été conclu.
4. Regardez à nouveau la vidéo et cochez les bonnes réponses. Corrigez les erreurs si nécessaire.

1. Le traité d'Aix-la-Chapelle est un complément au traité de l'Élysée. Correction :	
2. Grâce à lui, l'amitié franco-allemande peut relever les défis du XXI <sup>e</sup> siècle. Correction :	
3. La France et l'Allemagne veulent renforcer leur coopération dans ces domaines :	
a) la politique étrangère	
b) le tourisme	
c) la défense	
d) l'économie	
e) la télévision (création d'une nouvelle chaîne)	
f) l'éducation	

## M 6

## L'amitié franco-allemande – juste une façade ?



## Consignes :

1. Décrivez les documents suivants à l'aide de vos nouvelles connaissances.

a)



Graphique : Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg. Source : <https://km-bw.de/Len/startseite/service/2021-01-22+Virtueller+Festakt+Deutsch-Franzoesischer+Tag> [letzter Abruf: 23.01.2023]

b)

### Weniger Deutschlernende an Frankreichs Schulen

Deutsch zu lernen gilt in Frankreich als mühsam. Die Zahl der Schülerinnen und Schüler, die die Sprache des größten Nachbarlandes lernen, ist stark zurückgegangen.

„Hab Spaß!“, „Wie geht's?“ und „Fantastisch!“ heißen einige der Lehrbücher, mit denen französische Schülerinnen und Schüler derzeit Deutsch lernen. Aber mit dem Spaß ist es oft nicht allzu weit her – die deutsche Sprache hat bei vielen jungen Französischen und Franzosen vielmehr den Ruf, kompliziert und entbehrlich zu sein. Dieses negative Image spiegelt sich auch in den aktuellen Schülerzahlen wider: Obwohl Deutschland zu den wichtigsten Partnern Frankreichs gehört und der deutsch-französische Kulturaustausch beiden Ländern sehr

wichtig ist, entscheiden sich mittlerweile nur noch etwa 15 Prozent eines Jahrgangs für Deutsch als zweite Fremdsprache. 1995 lag der Anteil der Deutschlernenden immerhin noch bei etwa 23 Prozent. Heute hingegen wählen drei Viertel der Schülerinnen und Schüler in Frankreich lieber Spanisch, das als einfacher zu lernen gilt. Denn sowohl Französisch als auch Spanisch sind romanische Sprachen.

Es ist eine Abwärtsspirale: Weniger Schülerinnen und Schüler bedeuten weniger Germanistik-Studierende und weniger Lehrkräfte. In diesem Jahr fanden sich für 215 offene Stellen nur 83 Bewerberinnen und Bewerber, sodass 70 Prozent der Stellen nicht besetzt werden konnten. Insgesamt gibt es heute noch etwa 6500 Deutschlehrer in Frankreich, 2006 waren es noch 10.000.

Source : Site web de la station de radio « Deutsche Welle », <https://www.dw.com/de/weniger-deutschlernende-an-frankreichs-schulen/a-63286088> [letzter Abruf: 23.01.2023], 29.09.2022, Auteurs : io/lo